



DEUTSCH
DE (Original Gebrauchsanleitung)

BEDIENUNGSANLEITUNG PRO ATTACHMENT SERIE DPAS-PP

⚠ WARNUNG



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH,
UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN.
ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER
VERLETZUNGEN.**



Inhalt

Sichere Verwendung des Produkts	3
Beschreibung	8
Bevor Sie beginnen	9
Packliste	9
Zusammenbau	9
Ausrichten der Balance	12
Entasten	13
Entastungsverfahren	14
Wartung und Pflege	16
Wartungsrichtlinien	16
Wartung und Pflege	16
LAGERUNG	19
Technische Daten	20
Konformitätserklärung	21

Sichere Verwendung des Produkts

Wichtige Informationen

WARNUNG

Lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden.

Allgemeines zu dieser Bedienungsanleitung

- Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen über Montage, Bedienung und Instandhaltung Ihres Produkts. Bitte lesen Sie sie sorgfältig durch, und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut.
- Bewahren Sie die Anleitung stets an einem schnell zugänglichen Ort auf.
- Sollte die Anleitung verloren gehen oder aufgrund von Beschädigungen nicht mehr lesbar sein, besorgen Sie sich bitte eine neue Anleitung von Ihrem Händler.
- Die in dieser Anleitung verwendeten Einheiten sind SI-Einheiten (Système International d'unités; Internationales Einheitensystem). Zahlenangaben in Klammern sind Referenzwerte, bei denen mitunter geringe Umrechnungsfehler vorliegen können.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch dieses Produkts

- Dieses Produkt ist für das Beschneiden von Fein- bis Starkästen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nur für den oben angegebenen Zweck.
- Um Weiterentwicklungen des Produkts Rechnung zu tragen, bleiben dem Hersteller Änderungen am Inhalt dieser Anleitung vorbehalten. Einige Abbildungen in dieser Anleitung können vom Produkt abweichen, um Sachverhalte klarer darzustellen.
- Bei Unklarheiten oder Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Keine Veränderungen am Produkt vornehmen

- An dem Produkt dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen. Funktionsfehler, die auf Veränderungen am Produkt zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Herstellergarantie.

Produkt nur verwenden, wenn es überprüft und gewartet wurde

- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn es überprüft und gewartet wurde. Die Überprüfung und Wartung des Produkts muss regelmäßig durchgeführt werden.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Verleihen oder Übereignen des Produkts

- Wenn Sie das Produkt verleihen, muss die ausleihende Person auch die zugehörige Bedienungsanleitung erhalten.
- Wenn Sie das Produkt einer anderen Person übereignen, muss die Bedienungsanleitung zusammen mit dem Produkt ausgehändigt werden.

Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

Anwender des Produkts

- Das Produkt darf von folgenden Personen nicht gebraucht werden:

- ◆ übermüdete Personen
- ◆ alkoholisierte Personen
- ◆ unter Medikamenteneinfluss stehende Personen
- ◆ schwangere Frauen
- ◆ Personen in schlechter körperlicher Verfassung
- ◆ Personen, die die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben
- ◆ Kinder

- Seien Sie sich bewusst, dass der Benutzer für Unfälle bzw. Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich ist.

Eine Nichtbefolgung dieser Anweisungen kann zu Unfällen führen.



Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Vibration und Kälte

- Es wird vermutet, dass das Raynaud-Syndrom, das die Finger mancher Menschen befällt, durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und das Arbeiten bei Kälte herbeigeführt wird. Durch stark vibrierende Arbeitsgeräte und das Arbeiten bei Kälte kann sich ein Prickeln und Brennen bemerkbar machen, dem sich Farblosigkeit und Gefühllosigkeit der Finger anschließen. Die nachstehend aufgeführten Vorkehrungen werden dringend empfohlen, da die Mindestwerte, bei denen diese Krankheit ausgelöst wird, nicht bekannt sind.
 - ♦ Halten Sie Ihren Körper warm, insbesondere Kopf und Nacken, Füße und Fußgelenke sowie Hände und Handgelenke.
 - ♦ Legen Sie häufige Pausen ein, in deren Verlauf Sie den Kreislauf durch intensive Armübungen anregen, und rauchen Sie nicht.
 - ♦ Begrenzen Sie die Dauerbetriebszeiten auf ein Minimum. Teilen Sie jeden Arbeitstag so ein, dass auch Arbeiten ohne Trimmer oder tragbare motorisierte Geräte verrichtet werden.
 - ♦ Wenn Ihre Finger schmerzen, rot und angeschwollen sind und schließlich bleich und gefühllos werden, müssen Sie einen Arzt aufsuchen, bevor Sie sich weiterhin Kälte und Vibrationen aussetzen.
- Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

RSI-Syndrom

- Es wird angenommen, dass eine Überanstrengung der Muskeln und Sehnen der Finger, Hände, Arme und Schultern in den betreffenden Körperteilen Schmerzen, Schwellungen, Gefühllosigkeit, Schwäche und auch akuten Schmerz verursachen kann. Durch bestimmte ständig wiederholte Handbewegungen steigt das Risiko für die Entwicklung eines RSI-Syndroms. Auf folgende Art mindern Sie das Risiko des RSI-Syndroms:
 - ♦ Achten Sie darauf, dass Sie Ihr Handgelenk nicht zu sehr beugen, strecken oder verdrehen.
 - ♦ Legen Sie von Zeit zu Zeit Pausen ein, um wiederholte Bewegungen zu minimieren, und lassen Sie Ihre Hände ruhen. Reduzieren Sie die Geschwindigkeit und den Kraftaufwand, mit denen Sie die Wiederholungsbewegung ausführen.
 - ♦ Führen Sie geeignete Übungen zur Stärkung der Hand- und Armmuskulatur durch.
 - ♦ Suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie ein Prickeln, Gefühllosigkeit oder Schmerzen in Ihren Fingern, Händen, Handgelenken oder Armen bemerken. Je früher das RSI-Syndrom erkannt wird, desto eher lässt sich eine dauerhafte Schädigung von Nerven und Muskeln verhindern.
- Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Angemessene Unterweisung

- Das Gerät darf nicht ohne angemessene Unterweisung bzw. ohne Schutzkleidung bedient werden.
 - Machen Sie sich mit der richtigen Handhabung des Geräts und seiner Bedienungselemente vertraut.
 - Sie müssen wissen, wie sich das Gerät stoppen und der Motor abstellen lässt.
 - Zudem müssen Sie lernen, wie das Gerät schnell vom Schultergurt getrennt werden kann.
 - Erlauben Sie niemals einer anderen Person, das Gerät ohne vorherige Unterweisung zu benutzen.
- Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Geeignete Kleidung tragen.

- Ihr Haar sollte maximal schulterlang sein, ansonsten verwenden Sie ein Haarnetz.
- Tragen Sie keine Krawatten, Schmuckstücke oder lose, weite Kleidungsstücke, die sich im Gerät verfangen könnten.
- Tragen Sie keine Schuhe mit freien Zehen, und arbeiten Sie nicht barfuß oder in kurzen Hosen.

Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen andere schwere Verletzungen.



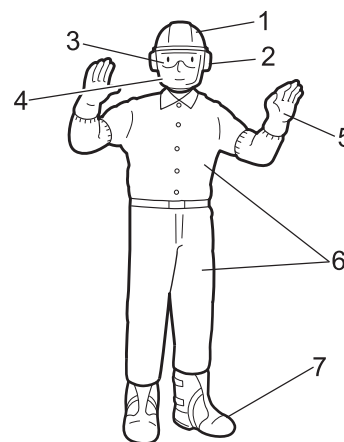
Schutzausrüstung tragen

- Tragen Sie bei der Arbeit mit dem Produkt immer die folgende Schutzausrüstung:
 1. Kopfschutz (Helm): schützt den Kopf
 2. Ohrenschützer oder Ohrenstöpsel: schützen das Gehör
 3. Schutzbrille: schützt die Augen
 4. Gesichtsschutzschild: schützt das Gesicht
 5. Sicherheitshandschuhe: schützen die Hände vor Kälte und Vibration
 6. Eng anliegende Arbeitskleidung (lange Ärmel, lange Hosen): schützt den Körper
 7. Robuste, rutschfeste Stiefel (mit Schutzkappe) oder rutschfeste Schuhe (mit Schutzkappe): schützen die Füße

Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsvorkehrungen sind Ihr Augenlicht und Ihr Gehör gefährdet, und es drohen andere schwere Verletzungen.

- Falls erforderlich, verwenden Sie auch folgende Schutzausrüstung:

- ♦ Staubmaske: schützt das Atmungssystem
- ♦ Bienennetz: schützt vor angreifenden Bienen



Sichere Verwendung des Produkts

WARNUNG

Arbeitsumgebung und Bedienung

○ Produkt nicht verwenden:

- ♦ an feuchten oder nassen Orten,
- ♦ im Regen,
- ♦ unter schlechten Wetterbedingungen,
- ♦ an steilen Abhängen oder auf rutschigem Untergrund ohne ausreichenden Halt,
- ♦ nachts oder bei schlechten Sichtverhältnissen,
- ♦ bei Blitzrisiko.

○ Arbeiten Sie an leichten Hanglagen in horizontalen, bogenartigen Bewegungen.

Wenn Sie fallen oder ausrutschen oder das Produkt nicht mehr voll beherrschen, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

○ Aus Gesundheits- und Sicherheitsgründen sollten Sie mit dem Gerät nur bei Lufttemperaturen von -5 °C bis 40 °C arbeiten.

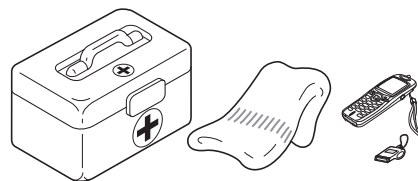
Eine Nichtbefolgung dieser Anweisung kann zu gesundheitlichen Schäden führen.

Vorsorge für den Fall von Verletzungen

○ Für den unwahrscheinlichen Fall, dass es dennoch zu Verletzungen kommt, sollten Sie folgende Dinge vorbereitet haben:

- ♦ **Verbandskasten**
- ♦ **Hand- und Wischtücher (um etwaige Blutungen zu stoppen)**
- ♦ **Trillerpfeife oder Mobiltelefon (um Hilfe rufen zu können)**

Wenn Sie weder erste Hilfe leisten noch Hilfe rufen können, kann sich die Verletzung verschlimmern.



WICHTIG

Dieses Anbauteil ist für den Einsatz mit dem Antriebsaggregat DPAS-300 ausgelegt. Die Verwendung dieses Anbauteils mit einem anderen Gerät führt zu einem vorzeitigen Ausfall des Getriebegehäuses und führt zu einem Verlust der Garantie.

Warnhinweise

GEFAHR

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „**GEFAHR**“ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen.

WARNUNG

Dieses Symbol in Verbindung mit dem Wort „**WARNUNG**“ macht auf Handlungen oder Bedingungen aufmerksam, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod von Bediener und umstehenden Personen führen können.

VORSICHT

„**VORSICHT**“ warnt vor einer Gefahrensituation, in der es zu leichten bis mäßigen Verletzungen kommen kann.

Sonstige Kennzeichnungen



Kreis mit umgekehrtem Schrägstrich bedeutet, dass das Dargestellte unzulässig ist.

HINWEIS

Hinweise dieser Art enthalten Tipps zur Verwendung, Pflege und Wartung des Produkts.

WICHTIG

Umrahmter Text mit der Überschrift „**WICHTIG**“ enthält wichtige Informationen zur Verwendung, Überprüfung, Wartung und Lagerung des in dieser Anleitung beschriebenen Produkts.

Sichere Verwendung des Produkts

Symbole

Symbol	Beschreibung des Symbols	Symbol	Beschreibung des Symbols
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch		Sicherheit / Achtung
	Augen-, Gehör- und Kopfschutz tragen		Achtung, Stromschlag-Gefahr
	Tragen Sie Schutzhandschuhe und Schutzschuhe		Mindestens 15 m Abstand zu elektrischen Gefahrenherden einhalten.
	Nie im Regen oder an feuchten Orten betreiben		Passanten auf einen Abstand von 15 m halten
	Die Sägekette niemals berühren, während das Gerät gestartet wird oder die Maschine läuft.		Drehrichtung der Kette
	Kettenöl - Mengenregulierung		Kettenschmierung
	Garantierter Schallleistungspegel		

Sichere Verwendung des Produkts

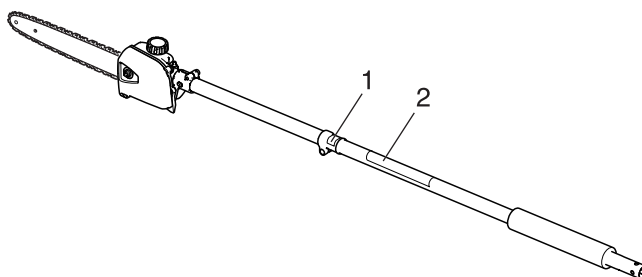
Sicherheitsaufkleber

- Die in dieser Anleitung beschriebenen Produkte sind mit dem unten dargestellten Sicherheitsaufkleber versehen. Machen Sie sich die Bedeutung des Sicherheitsaufklebers bewusst, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Falls der Sicherheitsaufkleber aufgrund von Verschleiß oder Beschädigung nicht mehr lesbar ist oder sich abgelöst hat, erwerben Sie bitte einen neuen Sicherheitsaufkleber von Ihrem Händler, und bringen Sie ihn an der nachstehend gezeigten Stelle an. Der Sicherheitsaufkleber muss stets gut lesbar sein.

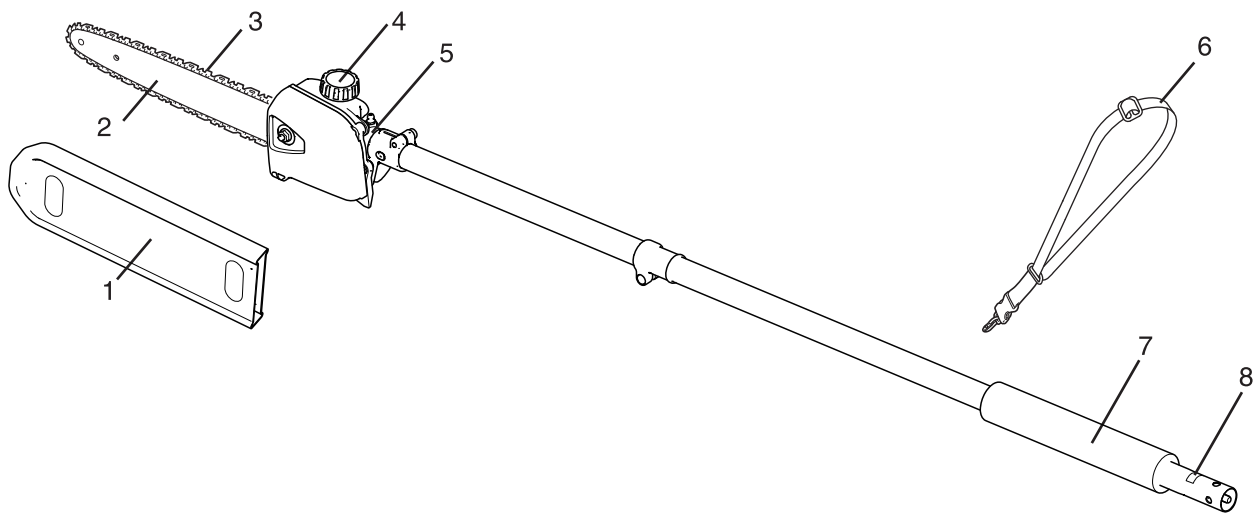
1. Teilenummer X505-003510



2. Teilenummer X505-010380



Beschreibung



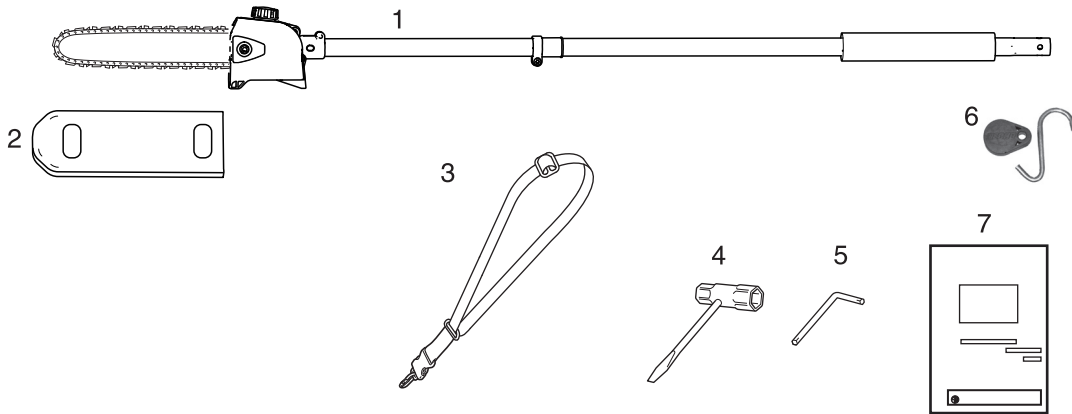
1. **Schwertabdeckung** - Dient zum Abdecken von Schwert und Sägekette bei Transport und Lagerung. Entfernen Sie die Schwertabdeckung, bevor Sie das Gerät verwenden.
2. **Schwert**
3. **Sägekette**
4. **Öltankdeckel**

5. **Schneidvorrichtung** - Getriebegehäuse
6. **Schultergurt** - Einstellbarer Gurt, der den Abstand zwischen Gerät und Bediener gewährleistet
7. **Vorderer Griff** - Gepolsterter Griff für die linke Hand
8. **Typ und Seriennummer**

Bevor Sie beginnen

Packliste

- Die nachfolgend aufgeführten Einzelteile sind in der Verpackung enthalten.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken die Vollständigkeit des Inhalts.
- Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind.



- | | |
|--|------------------------|
| 1. Schaftgruppe und Schneidvorrichtung | 5. L-Schlüssel |
| 2. Schwertabdeckung | 6. Aufhänger und Haken |
| 3. Schultergurt | 7. Bedienungsanleitung |
| 4. Steckschlüssel | |

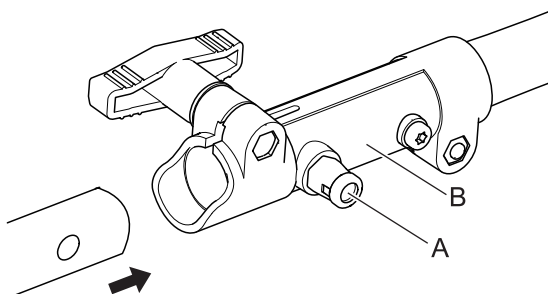
Zusammenbau

WARNUNG

- **Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt korrekt zusammenbauen.**
Die Verwendung eines falsch zusammengebauten Produkts kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.
- **Schalten Sie das Gerät immer aus und entfernen Sie den Akku, wenn Sie das Produkt zusammenbauen.**
Andernfalls kann es zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen kommen.

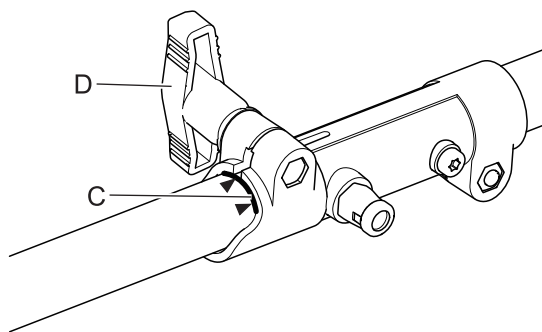


Schaftgruppe montieren



1. Setzen Sie die Gruppe aus Motorkopf und Schaft auf eine ebene Fläche.
2. Ziehen Sie den Positionierstift (A) heraus, und drehen Sie ihn zur Entriegelung um eine Vierteldrehung nach links.
3. Entfernen Sie die PVC-Kappe vom Antriebsschaft.

Bevor Sie beginnen



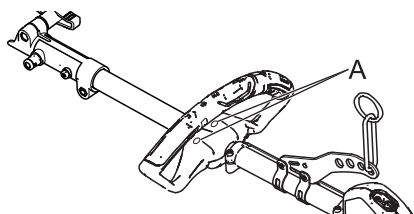
4. Schieben Sie die Antriebsschaftgruppe vorsichtig in das Verbindungselement (B) bis an die Markierungslinie (C). Dabei muss der innere untere Antriebsschaft in der Vierkantaufnahme des oberen Antriebsschafts einrasten.

HINWEIS

Das untere Lagergehäuse und der Gerätekopf müssen mit der Motoreinheit auf einer Linie liegen.

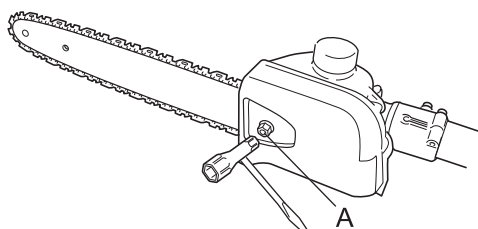
5. Drehen Sie den Positionierstift (A) um eine Vierteldrehung nach rechts, bis er im Loch des unteren Schafts einrastet. Achten Sie darauf, dass der Positionierstift vollständig eingerastet ist, indem Sie versuchen, den unteren Antriebsschaft zu drehen. Der Positionierstift muss im Verbindungselement einschnappen und darf nicht hervorstehen. Durch das vollständige Einrasten wird vermieden, dass sich der Schaft dreht.
6. Befestigen Sie die untere Schaftgruppe am Verbindungselement durch Festziehen des Feststellers (D).
7. Zum Zerlegen die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

Vorderen Griff abbauen



1. Bauen Sie die Schrauben (A) aus, und nehmen Sie die Griffhälften von dem Antriebsaggregat.
2. Setzen Sie die Griffhälften lose zusammen, und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

Einstellen der Sägekettenspannung



⚠️ WARNUNG

- Tragen Sie bei der Handhabung der Sägekette Handschuhe. Andernfalls besteht schwere Verletzungsgefahr.

⚠️ VORSICHT

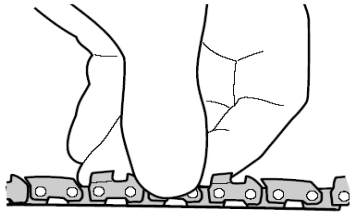
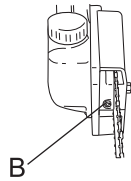
- Eine lockere Kette kann vom Schwert springen und die Kette sowie die dazugehörige Ausrüstung beschädigen. Vergewissern Sie sich, dass die Kette richtig eingestellt ist; überprüfen Sie die Kette häufiger, wenn Sie eine neue Kette montiert haben.

WICHTIG

- Die richtige Ketteneinstellung ist für eine maximale Leistung, eine lange Lebensdauer der Kette sowie für die Sicherheit des Bedieners wichtig. Vor dem Einsatz der Säge immer die Kettenspannung überprüfen.

1. Legen Sie das Gerät auf einer sauberen, ebenen Fläche ab. (Schalten Sie für eine Einstellung während des Betriebs das Gerät aus, und entnehmen Sie den Akku. Warten Sie, bis das Schwert und die Kette abgekühlt sind, bevor Sie mit dem Einstellverfahren fortfahren.)
2. Lösen Sie die Mutter (A) der Kettenradabdeckung mit einem Steckschlüssel.

Bevor Sie beginnen



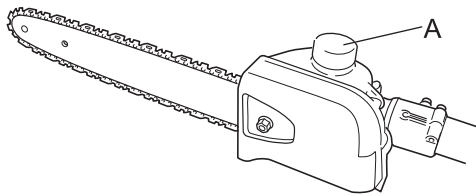
3. Heben Sie die Schwertschere an, und drehen Sie die Kettenspannschraube (B):
 - ♦ im Uhrzeigersinn zum Spannen der Kette
 - ♦ gegen den Uhrzeigersinn zum Lockern der Kette
4. Ziehen Sie die Kette vom Motor bis zur Schwertschere mehrmals mit der Hand über die Oberseite des Schwerts. Die Kette muss fest anliegen, sich jedoch frei ziehen lassen.
5. Ziehen Sie die Mutter der Kettenradabdeckung zum feststehenden Schwertschere fest.

WICHTIG

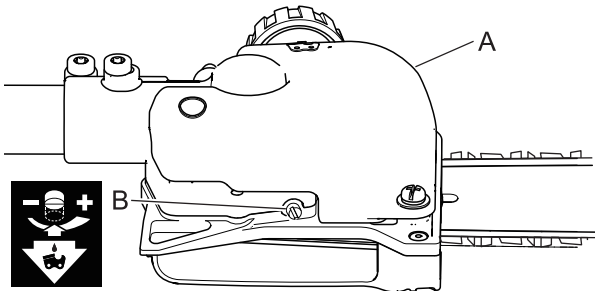
- Die Mutter der Kettenradabdeckung nicht zu fest anziehen. Sonst könnte das Gerät beschädigt werden.

6. Überprüfen Sie, ob die Kette richtig eingestellt ist (häufiger bei einer neuen Kette). Die Kette muss fest anliegen, sich jedoch frei ziehen lassen.

Auffüllen des Kettenölbehälters



Einstellen der Ölflussrate



VORSICHT

- Durch eine Erhöhung der Schwertölflussrate wird der Ölverbrauch erhöht und der Ölbehälter (A) muss häufiger überprüft werden.

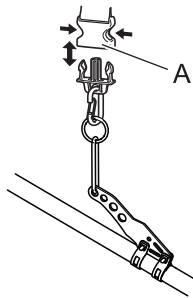
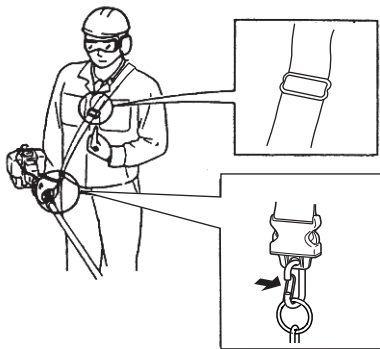
Das Schwert und die Kette werden automatisch über eine Pumpe geschmiert, die betätigt wird, sobald sich die Kette dreht. Die Pumpe ist werkseitig auf eine Mindestflussrate eingestellt, diese kann jedoch vor Ort anders eingestellt werden. Eine vorübergehende Erhöhung des Ölflusses ist beim Schneiden von Hartholz oder harzhaltigem Holz häufig wünschenswert.

Die Pumpe wie folgt einstellen:

1. Schalten Sie die Stromzufuhr zu dem Gerät aus, und entnehmen Sie den Akku.
2. Legen Sie die Säge mit dem Ölbehälter nach oben auf die Seite.
3. Drehen Sie die Einstellschraube (B) für die Ölflussrate mit einem Schraubendreher in die gewünschte Richtung:
 - ♦ im Uhrzeigersinn - Verringerung der Schmierung
 - ♦ gegen den Uhrzeigersinn - Erhöhung der Schmierung

Bevor Sie beginnen

Ausrichten der Balance Einstellen des Schultergurts



1. Haken Sie den Schulterriemen in die Hängescheibe am Außenrohr ein.
2. Positionieren Sie den Schulterriemen so, dass sich der Tragehaken auf Ihrer rechten Körperhälfte befindet.
3. Stellen Sie die Länge des Schulterriemens so ein, dass Sie das Gerät bequem tragen und bedienen können.

WICHTIG

- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Haken und Einstellvorrichtungen fest sitzen.

- * Der Schultergurt ist mit einer Schnelllöseeinrichtung für Notfälle ausgestattet. In einer Notsituation die Manschette (A) hochschieben, um die Maschine vom Gurt zu lösen.

GEFAHR

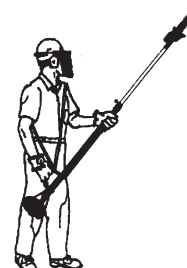
- In allen über Kopf befindlichen elektrischen Leitern und Kommunikationskabeln kann elektrischer Strom mit Hochspannung fließen. Dieses Gerät ist nicht stromisoliert. Vermeiden Sie beim Entasten jede direkte oder indirekte Berührung der Kabel, dies könnte sonst zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
- Der Bereich in einem Radius von 15 m rund um dieses Produkt gilt als Gefahrenzone. Beachten Sie bei der Arbeit mit diesem Produkt folgende Sicherheitsregeln:
 - ◆ Lassen Sie keine Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in die Gefahrenzone.

WARNUNG

- Das Gerät erst in Betrieb nehmen, wenn alle Schutzschilder und Schutzabdeckungen richtig am Gerät angebracht sind.
- Bewegte Teile können Finger amputieren oder schwere Verletzungen verursachen. Halten Sie Hände, Kleidung und lose Gegenstände von allen Öffnungen fern.
- Schalten Sie das Gerät immer aus, entnehmen Sie den Akku, und gehen Sie sicher, dass alle beweglichen Teile zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie Hindernisse entfernen, Schnittgut wegräumen oder Arbeiten an dem Gerät vornehmen.

Sicherer Stand

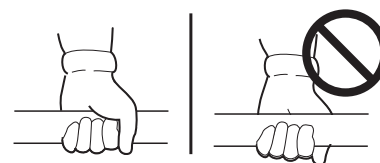
- Sorgen Sie stets für sicheren Stand, und halten Sie das Gleichgewicht. Stellen Sie sich nicht auf rutschigen, unebenen oder instabilen Untergrund. Arbeiten Sie nicht in ungünstigen Stellungen oder auf Leitern. Beugen Sie sich nicht zu weit über.
- Bedienen Sie das Gerät nur vom Boden oder einem zugelassenen Hubkorb aus.
- Prüfen Sie immer, ob von den abzuschneidenden Ästen Gefahren ausgehen. Dazu gehören z. B. lockere, tote Äste, die auf den Bediener oder die Hilfspersonen fallen können. Beseitigen Sie vor dem Entasten die entsprechenden Gefahren.
- Berücksichtigen Sie die Fallkurve herunterfallender Gegenstände.
- Abgeschnittene Äste können beim Aufschlagen auf den Boden wieder abprallen.
- Prüfen Sie die Einstellung des Schultergurts, damit Sie sicher und bequem arbeiten können.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich von Baum zu Baum bewegen.
- Vermeiden Sie jeden Kontakt mit der Sägekette.



Eine Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu schweren Verletzungen führen.

- Zum Transport des Geräts schalten Sie das Gerät aus, entnehmen den Akku, bringen die Schwertabdeckung an und sichern das Gerät in einer aufrechten Position.
Andernfalls besteht das Risiko von Schäden oder Verletzungen.

- Versuchen Sie nie, das Produkt mit nur einer Hand zu bedienen.
- Halten Sie die Griffe immer so, dass sie von Daumen und übrigen Fingern fest umschlossen sind.



Rückschlag

- Bei einem Rückschlag des Geräts können Sie die Kontrolle darüber verlieren. Dies ist gefährlich und kann bei Ihnen oder umstehenden Personen zu schweren Verletzungen führen. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen fest. Umschließen Sie mit der gesamten Hand den vorderen und den hinteren Griff. Rechnen Sie damit, dass sich das Gerät nach dem Schnitt nach unten und nach außen bewegt.
 - ◆ Zu einem Rückschlag kann es kommen, wenn die in Bewegung befindliche Sägekette an der Schwertspitze einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz beim Schnitt zusammenfällt und die Sägekette einklemmt. Die Spitzenberührung kann in manchen Fällen zu einem blitzschnellen Rückschlag führen, bei dem Schwert und Sägekette nach oben oder unten und in Richtung des Bedieners geschleudert werden. Dabei verliert der Bediener u. U. die Kontrolle über das Gerät, was zu schweren Verletzungen führen kann.
 - ◆ Mit Grundlagenkenntnissen über den Rückschlag können Sie das Überraschungselement verringern oder ausschalten, das ein Unfallrisiko darstellt.
 - ◆ Vermeiden Sie den Kontakt der Schwertspitze mit jeglichen Objekten, solange sich die Sägekette bewegt.
 - ◆ Schneiden Sie nur Holz. Achten Sie darauf, nicht gegen Beton, Metall, Draht oder andere Hindernisse zu stoßen, die zu einem Rückschlag führen oder die Sägekette beschädigen könnten.
 - ◆ Wenn die Sägekette auf einen Fremdkörper trifft, schalten Sie das Gerät sofort aus, entnehmen den Akku und untersuchen und reparieren erforderlichenfalls das Gerät.



HINWEIS

- Wenn der erste Einsatz dieses Produkt nach dem Kauf bei niedrigen Temperaturen erfolgt, kann in seltenen Fällen der Betrieb stockend sein. Dieses Phänomen ist kein Produktmangel. Lassen Sie das Gerät in dem Fall Raumtemperatur (normale Temperatur) annehmen, und schalten Sie das Gerät vor dem Einsatz mehrmals ein und aus.

- ♦ Achten Sie darauf, dass Schneidvorrichtung, Schwert und Sägekette fest angebracht sind und deren Betriebssicherheit gewährleistet ist.
- ♦ Schlagen Sie mit der Sägekette nicht gegen Gesteinsbrocken, Steine, Baumstümpfe oder andere Fremdkörper.
- ♦ Dringen Sie mit der Sägekette nicht in den Erdboden ein.
- ♦ Wenn die Schneidvorrichtung auf ein Hindernis trifft, schalten Sie das Gerät sofort ab, und untersuchen Sie die Sägekette auf Schäden.
- ♦ Arbeiten Sie nicht mit einer stumpfen, gebrochenen oder verfärbten Sägekette.
- ♦ Entfernen Sie alle Fremdkörper aus dem Arbeitsbereich.
- ♦ Bringen Sie bei Transport und Lagerung stets die Schwertabdeckung für Schwert und Sägekette an.

Entastungsverfahren

Vorbereitung

- ♦ Kontrollieren Sie das Gerät auf lose/fehlende Muttern, Bolzen und Schrauben. Ziehen Sie diese an, und/oder ersetzen Sie sie bei Bedarf.
- ♦ Wählen Sie eine Arbeitsposition, bei der Sie vor herunterfallenden Objekten (Äste usw.) sicher sind.
- ♦ Starten Sie das Gerät.
- ♦ Legen Sie den Schulterriemen an.

Stellen Sie sich niemals unter den Ast, den Sie gerade abschneiden; Vorsicht vor herunterfallenden Ästen. Bedenken Sie, dass ein Ast vom Boden zurückspringen und Sie treffen kann.

Schnittfolge

Damit die Äste unbehindert herunterfallen können, immer die unteren Äste zuerst abschneiden. Schneiden Sie schwere Äste (mit großem Durchmesser) in mehrere beherrschbare Stücke.

Arbeitsposition

Halten Sie den Griff mit der rechten, den Schaft mit der linken Hand. Halten Sie Ihren linken Arm bequem ausgestreckt. Den Schaft immer mit einem Winkel von maximal 60° halten.

Einsatzmöglichkeiten

Standardschnitt (A):

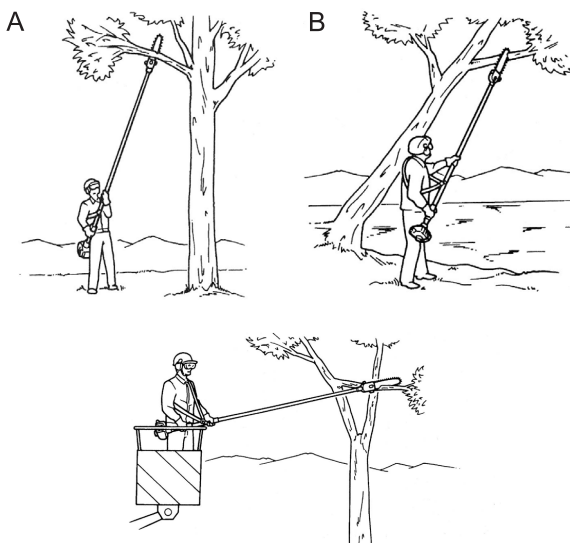
Die bequemste Arbeitsposition ist in einem Winkel von 60°, aber je nach Situation kann auch jeder andere Winkel eingesetzt werden.

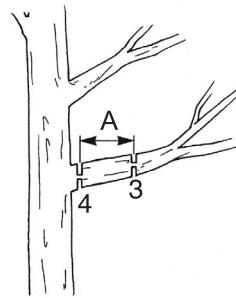
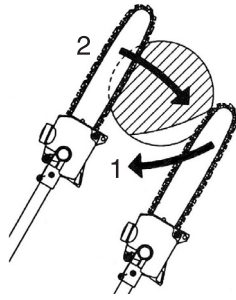
Schneiden über Hindernisse (B):

Dank der großen Reichweite des Geräts ist es möglich Äste abzuschneiden, die über Hindernissen hängen, beispielsweise Flüsse oder Seen. In diesem Fall hängt der Werkzeugwinkel von der Astposition ab.

Schneiden auf einer Arbeitsplattform:

Mit der großen Reichweite des Geräts können Schneidarbeiten neben dem Stamm ausgeführt werden, ohne andere Äste durch die Arbeitsplattform zu beschädigen. In diesem Fall hängt der Werkzeugwinkel von der Astposition ab.





Arbeitstechniken

Entlastungsschnitt:

Damit die Borke nicht verletzt wird und es zu keinem Rückschlag oder Einklemmen des Schwerts beim Schneiden dicker Äste kommt, zuerst immer einen Entlastungsschnitt (1) an der Astunterseite durchführen.

Setzen Sie dafür die Schneidvorrichtung auf und ziehen Sie diese bis zur Schwertspitze über die Astunterseite. Den Querschnitt durchführen (2).

Bündiges Schneiden dicker Äste:

Führen Sie bei Ästen mit einem Durchmesser von mehr als 10 cm zunächst einen Kerbschnitt (3) mit einem Abstand (A) von ca. 25 cm zum endgültigen Schnitt durch. Führen Sie dann den Bündigschnitt (4) aus, zunächst einen Entlastungsschnitt und zum Abschluss einen Querschnitt.

Wartung und Pflege

WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitsregeln, wenn Sie das Produkt nach dem Gebrauch überprüfen und warten:

- **Schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie den Akku und vergewissern Sie sich, dass alle beweglichen Teile zu einem kompletten Stillstand gekommen sind.**
Es besteht Unfallgefahr, wenn das Produkt unerwartet in Bewegung geht.
- **Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.**
Andernfalls können Sie sich verbrennen.
- **Tragen Sie bei der Handhabung der Sägekette Handschuhe.**
Andernfalls besteht schwere Verletzungsgefahr.

WICHTIG

- Für die Überprüfung und Wartung sind entsprechende Fachkenntnisse erforderlich. Wenn Sie das Produkt nicht selbst überprüfen, warten oder instand setzen können, wenden Sie sich an Ihren Händler. Versuchen Sie nicht, das Produkt zu zerlegen.

Wartungsrichtlinien

WICHTIG

- Angegeben sind die maximalen Zeitabstände. Die Häufigkeit der erforderlichen Wartungsarbeiten richtet sich nach der tatsächlichen Beanspruchung und Ihrer Erfahrung.

Wartung und Pflege

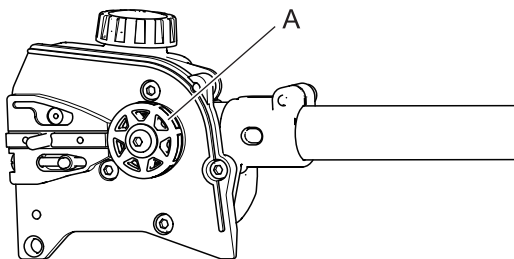
Wenden Sie sich bei Fragen oder Problemen bitte an Ihren Händler.

Tägliche Wartung

Führen Sie vor jedem Arbeitstag folgende Schritte durch:

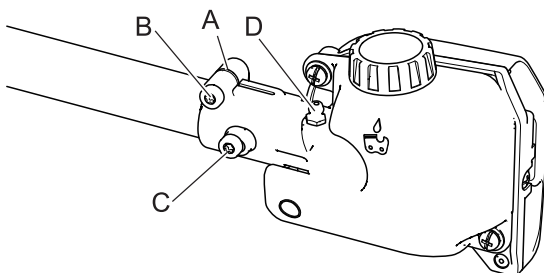
- ♦ Befreien Sie die Schneidvorrichtung von Schmutz oder Fremdkörpern.
- ♦ Schmieren Sie die Schneidmesser vor dem Betrieb und nach dem Auftanken. Die Messer auf Schäden oder falsche Einstellung prüfen.
- ♦ Achten Sie auf lose oder fehlende Schrauben und Teile. Stellen Sie sicher, dass die Schneidvorrichtung sicher angebracht ist.
- ♦ Vergewissern Sie sich, dass Muttern, Bolzen und Schrauben festgezogen sind.

Wartung nach 10/15 Betriebsstunden



- ♦ Entfernen Sie die Kettenradabdeckung, und untersuchen Sie das Kettenrad (A) auf starke Verschmutzung, Fremdkörper oder Verschleiß. Entfernen Sie das Schwert und reinigen Sie die Schwertnut. Falls das Kettenrad übermäßig abgenutzt ist, ersetzen Sie es durch ein neues.

50-Stunden-Wartung



Getriebegehäuse schmieren

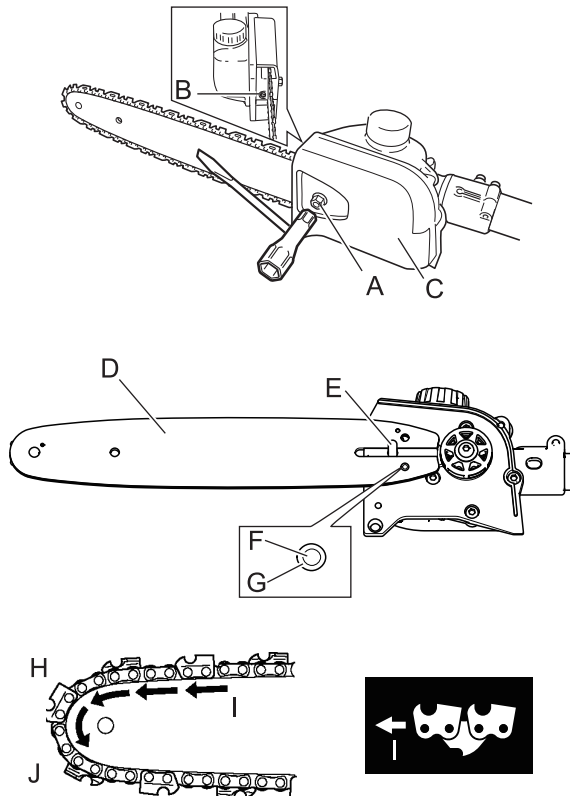
- ♦ Bauen Sie für diesen Arbeitsschritt zunächst das Getriebegehäuse vom Außenrohr ab. Gehen Sie dazu folgendermaßen vor:

VORSICHT

- Entfernen Sie nicht die D-förmige Zwischenscheibe (A) aus der Getriebegehäuseklemme. Die Zwischenscheibe verhindert Beschädigungen, wenn der Getriebegehäuse-Klemmbolzen zu fest angezogen wird.

1. Lösen Sie den Getriebegehäuse-Klemmbolzen (B).

Schwertaustausch



H: Schwertoberseite
I: Drehrichtung der Kette

J: Schwertunterseite

2. Bauen Sie den Rastbolzen (C) aus dem Getriebegehäuse.
3. Schieben Sie das Getriebegehäuse von dem Rohr. Schmieren Sie den Schmiernippel (D) mithilfe einer Fettpresse mit ca. 10 Gramm Lithium-Schmiermittel ab. Drücken Sie Fett ein, bis altes Fett aus dem Außenrohr des Getriebegehäuses austritt. Entfernen Sie das überschüssige Schmiermittel, und bringen Sie das Getriebegehäuse wieder am Außenrohr an.

1. Bauen Sie die Mutter (A) aus, und drehen Sie die Sägekettenspannschraube (B) gegen den Uhrzeigersinn, um die Kette zu lockern.
2. Entfernen Sie die Schwertabdeckung (C).
3. Bauen Sie Schwert und Sägekette vom Getriebegehäuse und dem Kettenrad ab.
4. Nehmen Sie die Sägekette vom Schwert ab, und prüfen Sie das Schwert auf Schäden und übermäßigen oder ungleichmäßigen Verschleiß. Wechseln Sie das Schwert ggf. aus.
5. Setzen Sie das Schwert (D) über den Schwerteinstellbolzen (E) an der Schneidbaugruppe. Den Kettenspannstift (F) dabei an der Öffnung (G) im Schwert ausrichten.

WICHTIG

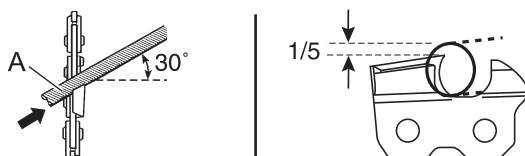
- Wenn das Schwert und der Kettenspannstift nicht ausgerichtet werden, kann das zu schweren Schäden an der Kettenradabdeckung, dem Schwert, dem Kettenspannstift und der Schneidvorrichtung führen.

6. Montieren Sie die Kettenschleife über den Treibgliedern in der Schwertnut, und richten Sie dann die Kette über dem Antriebskettenrad aus. Vergewissern Sie sich, dass die Messer, wie in dieser Abbildung gezeigt, richtig ausgerichtet sind. Wenn die Kettenmontage schwierig ist oder die Kette zu fest gespannt erscheint, siehe Abschnitt „Einstellen der Sägekettenspannung“.
7. Installieren Sie die Kettenradabdeckung über den Schwertbolzen. Die Mutter der Kettenradabdeckung nur mit Fingerdruck festziehen.

HINWEIS

- Wenn dieses Produkt nach dem Einfüllen von Fett bei niedrigen Temperaturen eingesetzt wird, können Anlaufschwierigkeiten auftreten. Lassen Sie das Gerät in dem Fall normale Temperatur annehmen und eine Zeit lang laufen, bevor Sie es in Gebrauch nehmen.

Schärfen der Sägekette

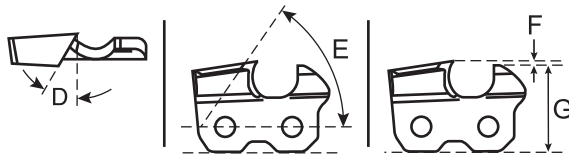
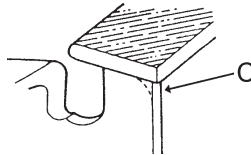
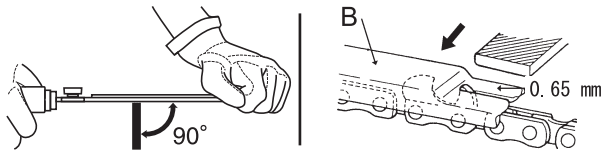


WICHTIG

- Stumpfe oder beschädigte Schneidzähne führen zu einer schlechten Schneidleistung, stärkeren Vibrationen und vorzeitigem Ausfall der Sägekette.

1. Setzen Sie die Rundfeile (A) im Winkel von 30° in den Schneidzahn. Ein Fünftel (1/5) der Feile sollte über die Oberkante des Schneidzahns herausragen.

Wartung und Pflege



2. Halten Sie die Feile im Schneidzahn waagrecht, und feilen Sie in eine Richtung.
3. Feilen Sie so weit, bis Oberseite und Schrägkanten des Schneidzahns scharf sind und keine Kerben aufweisen.
4. Setzen Sie die Tiefenlehre (B) mit dem Schlitz von 0,65 mm fest an der Oberseite des Schneidzahns an. Das Ende muss an der vorderen Schräge des Schneidzahns anliegen. Feilen Sie die Schräge des Schneidzahns mit der Flachfeile, bis sie bündig mit der Oberkante der Tiefenlehre abschließt.
5. Runden Sie abschließend die vordere Schrägkante (C) des Schneidzahns mit der Flachfeile ab.
6. Einen richtig gefeilten Schneidzahn sehen Sie in der Abbildung.
D: Feilwinkel 30°
E: Schnittwinkel des Zahndachs 55°
F: Tiefenbegrenzer 0,65 mm
G: Parallel
7. Tragen Sie sauberes Öl auf, und drehen Sie die Sägekette langsam, um Feilspäne zu entfernen.
8. Wenn die Sägekette mit einer Schicht überzogen oder mit Harz verstopft ist, reinigen Sie sie mit Kerosin, und tauchen Sie sie anschließend in Öl.

Fehlerbehebung

WICHTIG

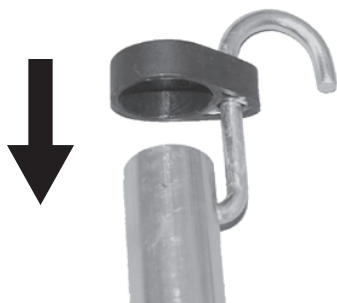
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Verbrauchsprodukte, die für das Produkt zugelassen sind.
Die Verwendung von Teilen anderer Hersteller oder nicht zugelassenen Produkten kann zu Fehlfunktionen führen.

Diagnose	Ursache	Lösung
Kettenöl wird nicht freigesetzt	♦ Kein Öl im Ölbehälter ♦ Kettenölleitung oder Ölfilter verstopft ♦ Fehler im Ölkanal	♦ Füllen Sie Kettenöl nach. ♦ Reinigen Sie die Kettenölleitung und den Ölfilter. ♦ Wenden Sie sich an Ihren Händler.
Starke Vibrationen	♦ Schneidvorrichtung verzogen oder beschädigt ♦ Getriebegehäuse locker ♦ Antriebsschaft verbogen / Laufbuchsen verschlissen oder beschädigt	♦ Prüfen Sie die Schneidvorrichtung, und ersetzen Sie sie nach Bedarf. ♦ Befestigen Sie das Getriebegehäuse. ♦ Prüfen und ersetzen Sie nach Bedarf.

- ♦ Bei Problemen oder Störungen, die nicht in der obigen Tabelle genannt werden, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- ♦ Informationen zur vorschriftsmäßigen Entsorgung des Produkts oder seiner Einzelteile erhalten Sie bei Ihrem Händler.

LAGERUNG

Montage des Lagerungshakens



1. Führen Sie das kleine Ende des Hakens in das Positionierloch an der Anbauwelle.
2. Schieben Sie die Kunststoffkappe auf das Ende der Anbauwelle.

Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPAN

Autorisierter Repräsentant in Europa:

CERTIFICATION EXPERTS B.V.

P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Niederlande

Technische Daten

	DPAS-PP (Power Pruner)
Außenabmessungen: Länge x Breite x Höhe	1440 × 76 × 115 mm
Gewicht: ohne Schwert, Sägekette und Kettenöl mit Schwert, Sägekette	1,5 kg 1,8 kg
Fassungsvermögen: Tank für Kettenschmierung Öl (Kettenöl)	100 ml Spezielles Kettenöl oder Motoröl
Schneidlänge: Alle angegebenen Schneidlängen des Schwerts	250 mm
Kette: Kettenteilung Sollstärke (Stärke der Treibglieder) Schwerttyp Schwertstärke Kettentyp Kettengeschwindigkeit bei max. Motordrehzahl Schmierung	9,53 mm (3/8 Zoll) 1,1 mm 25 cm (ECHO) 1,1 mm Oregon 90PX 18,8 m/s Automatisch einstellbarer Öler
Kettenrad: Sollzahl Zähne	7
Untersetungsverhältnis	0.94
Schwingungspegel: (EN 62841-1) Unsicherheit: K	Vorderer Griff 4,3 m/s ² Hinterer Griff 2,8 m/s ² 1,5 m/s ²
Schalldruckpegel: (EN 62841-1) L _{pA} Unsicherheit: K _{pA}	91,4 dB(A) 2,5 dB(A)
Schalleistungspegel: (EN 62841-1) L _{WA} Unsicherheit: K _{WA}	102,1 dB(A) 2,5 dB(A)
Garantierter Schalleistungspegel: (2000/14/EG) L _{WA}	(105dB(A)) *1
Gültig für Modell	DPAS-300

*1: Diese Werte fallen nicht unter die Bestimmungen der Richtlinie 2000/14/EG.
Änderungen der technischen Daten vorbehalten.

Konformitätserklärung

Der unterzeichnete Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION
1-7-2 Suehirocho
Ohme, Tokio 198-8760
JAPAN

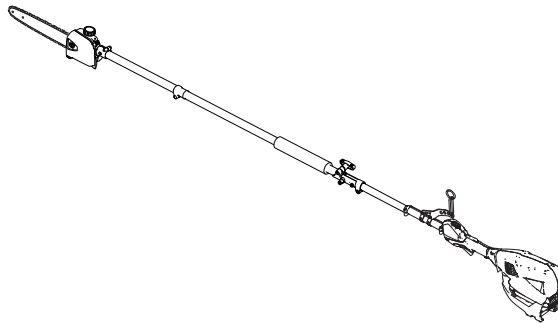
Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers erstellt.

erklärt, dass das nachstehend spezifizierte neue Gerät:

PRO ATTACHMENT SERIE (Hochentaster)

Marke: ECHO

Typ: DPAS-300 + DPAS-PP



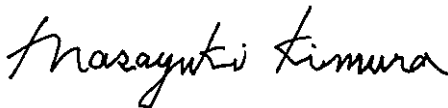
Folgendem entspricht:

- * Anforderungen der Richtlinie **2006/42/EG** (Anwendung der harmonisierten Norm **EN 62841-1: 2015** und **EN ISO 11680-1: 2011**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2014/30/EU** (Anwendung der harmonisierten Norm **EN 55014-1: 2006**, **EN 55014-2: 1997**, **EN 61000-3-2: 2006** und **EN 61000-3-3: 2008**)
- * Anforderungen der Richtlinie **2000/14/EG**
Konformitätsbewertungsverfahren nach **ANHANG V**
Gemessener Schallleistungspegel: 102 dB(A) Garantierter Schallleistungspegel: 105 dB(A)
- * Anforderungen der Richtlinie **2011/65/EU** (Anwendung der harmonisierten Norm **EN 50581: 2012**)

Seriennummer 35000001 bis 35100000

Tokio, 1. Oktober 2018

YAMABIKO CORPORATION



Masayuki Kimura

**Hauptabteilungsleiter
Abteilung Qualitätssicherung**

Der Dokumentenbevollmächtigte in Europa, welcher autorisiert ist, die technischen Daten zusammenzustellen.

Unternehmen: CERTIFICATION EXPERTS B.V.

Adresse: P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Niederlande

Herr Richard Glaser

NOTIZEN

NOTIZEN

YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 Suehirocho, Ohme, Tokio 198-8760 JAPAN

TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750823-0104